



## Руководство пользователя Дерматоскоп HEINE DELTA 20®

Перед использованием дерматоскопа HEINE DELTA 20 внимательно прочитайте инструкцию и держите её под руками для обращения к ней по мере необходимости.

### Меры безопасности:

**Область применения:** Дерматоскоп HEINE предназначен только для клинического исследования поверхности кожи.

Дополнительные принадлежности: программное обеспечение HEINE DELTA PC, фотоадаптер HEINE и цифровая камера разработаны и оптимизированы для быстрой и систематической документации пигментных образований. Контактная пластина предназначена для оценки формы и вида повреждений кожи, но не для их измерения.

**Общая информация:** для документирования с помощью цифровой камеры используйте только фотоадаптер HEINE.

Не смотрите прямо на источник света, интенсивный белый свет диодов может ослепить вас. Дерматоскоп HEINE DELTA 20® не предназначен для обследования глаз. Если вы используете цифровую камеру, сохраняйте фотографии сначала на флэш-карте, а затем, соединяя карту с компьютером, переносите изображения на компьютер. Прямое электрическое соединение между камерой и ПК или сетевым источником питания запрещено.

**Требования безопасности:** Используйте только источники питания, предназначенные для медицинских приборов. Электрическая и механическая совместимость гарантируется только при использовании с батарейками 2.5V и 3.5V или перезаряжаемыми рукоятками с коннекторами HEINE AV или TL.

При работе с прибором должна быть правильно установлена контактная пластинка HEINE (1a, 1b).

### Работа

Прикрепите дерматоскоп HEINE DELTA 20® к рукоятке. Мобильность и простоту обследования можно улучшить с помощью соединительного кабеля (см. принадлежности), который соединяет прибор и рукоятку. Смажьте кожу дерматоскопическим маслом (используйте ватный тампон) или дезинфицирующим спреем.

### Работа без камеры:

- Включите дерматоскоп и осторожно разместите его на коже так, чтобы повреждение находилось в центре контактной пластины (1a).
- Свободной рукой настройте резкость изображения с помощью фокусирующего кольца (3).
- Для проведения общего дерматологического исследования используйте дерматоскоп как лупу. Для этого уберите контактную пластину.
- **Примечание:** Как только вы получите при настройке четкое изображение, отметьте положение фокусирующего кольца по отношению к линейной отметке (4) или краю прибора. Это поможет Вам найти Вашу «персональную» позицию и облегчает и ускоряет фокусировку в дальнейшем при пользовании дерматоскопом DELTA 20®.

### Цифровая фотография:

- **Примечание:** Перед использованием цифровой камеры рекомендуется провести обычное обследование кожи. Пожалуйста, прочтите ”Инструкцию по систематической документации кожи при помощи системы HEINE DELTA 20® “, в которой приведена важная информации о базовой процедуре обследования.
- Подключите фотоадаптер к цифровой камере. При необходимости, сделайте фотографию повреждения и общего участка кожи.
- Затем проведите настройку при помощи фокусирующего кольца (3), выравнивая его нижний край по линейной отметке (4). Данное положение позволяет делать наиболее контрастные снимки.
- Чтобы установить фотоадаптер (6) на дерматоскоп HEINE DELTA 20®, поверните кольцо коннектора (7) одной рукой в направлении камеры и удерживайте его в этом положении. Затем свободной рукой вставьте дерматоскоп в фотоадаптер так, чтобы он вошел в вырез (5) в корпусе дерматоскопа. Отпустите кольцо коннектора (7), оно автоматически обеспечит плотное соединение камеры и дерматоскопа.
- Убедитесь, что дерматоскоп можно свободно вращать внутри фотоадаптера. Теперь вы можете делать цифровые фотографии.
- Чтобы отсоединить дерматоскоп от фотоадаптера, поверните кольцо коннектора (7) на фотоадаптере в сторону камеры и достаньте дерматоскоп.



### Контроль яркости.

Электронная регуляция напряжения дерматоскопа HEINE DELTA 20® гарантирует постоянную яркость. При нажатии на одну из двух кнопок на приборе (2) яркость снизится на 50% и выключатся три индикатора из 6, что создаст боковое освещение, обеспечивающее большую контрастность при обследовании пигментных образований.

## Контактные платы

Контактная плата (1a) прикреплена с помощью крепления байонет. Для того, чтобы снять плату, поверните кольцо против часовой стрелки и отделите пластину от дерматоскопа. Чтобы прикрепить плату, выполните обратную процедуру. Для обследования поверженных в труднодоступных местах можно использовать малую контактную плату (1b) вместо стандартной (1a). (См. принадлежности).

Обе – стандартную и малую платы – можно использовать для непосредственного осмотра и цифровой фотографии.

## Очистка и стерилизация.

Для очистки контактных плат, сначала отсоедините их от дерматоскопа. Простерилизуйте или продезинфицируйте их любым обычным методом, например в дезинфицирующем растворе, с помощью мытья, кипячения или автоклавирования (до 134°C в течении 5 мин.)

Для очистки дерматоскопа протрите его спиртом, дезинфицирующим веществом или дезинфицирующим спреем.

Следите, чтобы жидкость не попадала внутрь дерматоскопа DELTA 20.

Не используйте спиртовой раствор для очистки внутреннего источника света.

Не погружайте дерматоскоп в дезинфицирующую или любую другую жидкость.

Не автоклавируйте и не кипятите!

Для очистки фотоадаптера (6), протрите его дезинфицирующим веществом или неагрессивным очистителем.

Протрите увеличительное стекло салфеткой для очистки линз.

## Технические спецификации:

Увеличение:	10x
Диапазон фокусировки (коррекция):	+/- 6 диоптрий
Рекомендуемая температурный режим работы:	+10 °C to 40 °C
Источник света:	светодиоды, испускающие высокоинтенсивный белый свет (LED), класс 1 (согласно 60825-1 1997). (Они не нуждаются в замене благодаря очень высокой продолжительности жизни).

Стандартная и малая контактные пластины произведены из многослойного силиконового стекла.

## Принадлежности:

Контактная плапа, без шкалы Ø 23 мм	<b>K-00.34.203</b>
Контактная плапа с градуированной шкалой, Ø 23 мм	<b>K-00.34.204</b>
Малая контактная плапа для труднодоступных областей, Ø 8 мм	<b>K-00.34.205</b>
Дерматоскопическое масло, 6 уп.	<b>K-00.34.005</b>
Соединительный кабель, 1,3 м	<b>X-00.99.231</b>
HEINE DELTA 20® Documentation System includes	
Цифровая камера Nikon Coolpix 4500, фотоадаптер HEINE и программа для ПК-документации HEINE DELTA 20®	<b>K-00.34.245</b>
Программа для ПК-документации HEINE DELTA 20®	<b>K-00.34.240</b>
Фотоадаптер HEINE DELTA 20®/Nikon Coolpix	<b>K-00.34.235</b>

## Применимые стандарты:

**EN 60825-1 1997**  
**EN ISO 10993-1 1998**  
**EN 60601-1 1996**

Имя HEINE характеризует продукцию высочайшего качества!

**HEINE** QUALITY  
MADE IN GERMANY

"

-

"

<http://heine-med.ru/>  
[info@heine-med.ru](mailto:info@heine-med.ru)

127 238, . , Дмитровское ш. 85  
: (495) 902-59-26 ., , (495) 518-55-99

HEINE,

HEINE ( ) -

!

